



## חברה ותעסוקה

### אל-מג'תמע ו-(א)ל-עמל

הכרות	א(ל)-תַעֲרָף עלא(אל)-נָאס
מה שמך / שמך?	שו אסמכ / אסמכ? (בלא זע'רא?)
שמי...	אנא אסמי...
מה שלומך / שלומך?	כיף חאלכ / חאלכ?
טוב, תודה. ואתה?	מבסוט, אַל-חַמְד-ל-(אל)-לָה, ואנת?
ברוך השם!	אַל-חַמְד-ל-(אל)-לָה!
נא להכיר את מר / מרת...	תפצ'לת ערף עלא (א)ל-אסתאז / (אל)-סַת...
נעים מאד להכירך / להכירך.	תשרפנא
אני שמח לראותך.	אנא פרחאן אנִי בשופכ
מה אתה סח!	שו בתקול!



איך עברה נסיעתך?

מי אתה?

ומי זה / זו?

זהו מר...

אדון

גברת

גברת (לא נשואה)

שמעתי רבות אודותיו.

כמה זמן אתה נמצא כאן?

- יום / שבוע / חודש

באתי...

- לחפשה

- לצורך עסקים

- לטפול בריאותי

איך העסקים?

מצוינים

כיף פאנת רחלתכ?

מין אנת?

ומין האדא / האדי?

האדא (אל)-סיד / אל-אסתאז...

סיד

יא סיד (בפנייה אליו)

א(ל)-סת

יא סת (בפנייה אליה)

אל-אאנסה

סמעת כתיר ענו

קדיש צאר לכ הון?

יום / אסבוע / שהר

ג'ית

מן שאן עטלה

מן שאן א(ל)-שע'ל

מן שאן אל-עלאג' א(ל)צחי

כיף א(ל)-שע'ל?

ממתאז

סלם / סלמי עלא...

דרישת שלום ל...



**קשׁי שפּה**

**צעובאת לע'ויה**

האם אתה מדבר...?

אנת בתחכי...

- אנגלית

אנגליזי

- גרמנית

אלמאני

- צרפתית

פרנסאוי

- ספרדית

סבניולי

- ערבית

ערבי

- איטלקית

טליאני

אני מדבר עברית.

אנא בחכי עבראני

יש כאן מישהו שמדבר...?

פיה הון חדא ביחכי...?

אני מבין / מבינה מעט.

בפהם שויה...

אני כלל לא מבין.

מש פאהם אבדן

דבר בבקשה יותר לאט.

אחכי עלא מהלכ, מן פצ'לכ

התוכל לאית זאת?

ממכן תתהג'א האדא?

אנא כתב זאת.

אכתב האדא, מן פצ'לכ



התוכל לתרגם זאת עבורי?

התוכל לחזור על כך?

מה הוא אמר?

אתה מבין אותי?

הבנתי הכל.

האם אני מבטא זאת נכון?

המבטא שלי בטח משונה.

מה פרוש המלה הזו?

איך אומרים...?

אנא הראה לי בספר את המלה / המשפט.

מן פצ'לכ ור'יני פי (א)ל-כְּתאב אָל-כְּלמָה / אָל-ג'מְלָה.

בתקדר תתרג'ם האדא מן שאני?

ממכן תעיד?

איש קאל?

אנת פאהם עלי?

פהמת כל אשי.

בלפט' האדא מזבוט?

לפט'י ע'ריב מן ע'יר שכ

שו בתעני האדי (א)ל-כְּלמָה?

כיף ביקולו?

אָל-עמָר ו-(א)ל-עילָה

גיל ומשפחה

תינוק

טפל

ברבים: אטפאל

ולד / בנת

ילד / ילדה

ברבים: אולאד / בנאת



נער / נערה

חבר / חברה

אח

אחות

אב

אם

סבא

סבתא

דוד / דודה (מצד האב)

צבי / צביה

ברבים: צביאן / צביא

צאחב / צאחבה

ברבים: צחאב / צאחבאת

אח'

ברבים: אח'וה

אח'ת

ברבים: ח'ואת

אב

ברבים: אבהאת, אביאת

אם

ברבים: אמהאת, אמאיאת

ג'דו, סידו

שים לב: כינוי הגוף משתנה לפי הצורך

סתו

שים לב: כינוי הגוף משתנה לפי הצורך

עם / עמה

ברבים: עמאם / עמאת



דוד / דודָה (מצד האם)

אָני...

- נְשׂוּי (נְשׂוּאָה)

- רוֹק (רוֹקָה)

- גְרוּשׁ (גְרוּשָׁה)

- אֶלְמָן (אֶלְמָנָה)

בן כְּמָה אֵתָה / בַּת כְּמָה אֵתָ?

אָני בן 20 שָׁנָה.

אָני בַּת 32 שָׁנָה.

נולדתי בִּשְׁנַת 1938.

כְּמָה נְפִשׁוֹת בְּמִשְׁפַּחְתְּךָ?

מִשְׁפַּחְתָּנוּ בַּת 4 נְפִשׁוֹת.

יש לי שְׁנֵי בָנִים וּבַת.

בן כְּמָה בְּנֵךְ הַבְּכוֹר?

בַּת כְּמָה בְּתֵךְ הַצְעִירָה?

מָה שְׁמוֹ שֶׁל בְּנֵךְ?

ח'אל / ח'אלָה

ברבים: ח'ואל / ח'אלָאת

אָנָא...

מִתְג'וֹז (מִתְג'וֹזָה)

עֲזָאבִי (עֲזָאבִיָּה)

מְטֵלֵק (מְטֵלֵקָה)

אֶרְמֵל (אֶרְמֵלָה)

קִדְיֵשׁ עֲמֵרֵכ / עֲמֵרֵכָ?

עֲמֵרֵי עֲשְׂרִין סִנָּה

עֲמֵרֵי תֵנִין וּתְלָאתִין סִנָּה

וּלְדַת עָאם אֶלְף תִּסְעֵ-מִלְּהָ וּתְמַאנִיָּה וּתְלָאתִין

כֵּם נִפְרָ פִי עֵילְתֵכָ?

פִי עֵילְתָנָא אַרְבַּע אֲנִפָאָר

אֵלִי וּלְדִין וּבְנַת

קִדְיֵשׁ עֲמֵר אֲבָנֵכ אֶל-בְּכָרָ?

קִדְיֵשׁ עֲמֵר בְּנַתְכָּ (ל)-אֶע'יָרָה?

אֲבָנֵכ, שׁוּ אִסְמוּ?